

<sup>1</sup>Zedekiah was one and twenty years old when he began to reign, and he reigned eleven years in Jerusalem. And his mother's name was Hamutal the daughter of Jeremiah of Libnah.<sup>2</sup> And he did that which was evil in the eyes of the LORD, according to all that Jehoiakim had done.<sup>3</sup> For through the anger of the LORD it came to pass in Jerusalem and Judah, till he had cast them out from his presence, that Zedekiah rebelled against the king of Babylon.<sup>4</sup> And it came to pass in the ninth year of his reign, in the tenth month, in the tenth day of the month, that Nebuchadrezzar king of Babylon came, he and all his army, against Jerusalem, and pitched against it, and built forts against it round about.<sup>5</sup> So the city was besieged unto the eleventh year of king Zedekiah.<sup>6</sup> And in the fourth month, in the ninth day of the month, the famine was sore in the city, so that there was no bread for the people of the land.<sup>7</sup> Then the city was broken up, and all the men of war fled, and went forth out of the city by night by the way of the gate between the two walls, which was by the king's garden; (now the Chaldeans were by the city round about:) and they went by the way of the plain.<sup>8</sup> But the army of the Chaldeans pursued after the king, and overtook Zedekiah in the plains of Jericho; and all his army was scattered from him.<sup>9</sup> Then they took the king, and carried him up unto the king of Babylon to Riblah in the land of Hamath; where he gave judgment upon him.<sup>10</sup> And the king of Babylon slew the sons of Zedekiah before his eyes: he slew also all the princes of Judah in

<sup>1</sup>كَانَ صِدْقِيَّا ابْنُ إِحْدَى وَعِشْرِينَ سَنَةً حِينَ مَلَكَ، وَمَلَكَ إِحْدَى عَشْرَةَ سَنَةً فِي أُورُشَلِيمَ، وَاسْمُ أُمِّهِ حَمِيصَلُ بِنْتُ إِرْمِيَا مِنْ لَبْنَهَ.<sup>2</sup> وَعَمِلَ الشَّرَّ فِي عَيْنَيِ الرَّبِّ حَسَبَ كُلِّ مَا عَمِلَ يَهُوَيَاقِيمُ.<sup>3</sup> لِأَنَّهُ لِأَجْلِ غَضَبِ الرَّبِّ عَلَى أُورُشَلِيمَ وَبُھُودَا حَتَّى طَرَحَهُمْ مِنْ أَمَامِ وَجْهِهِ. وَكَانَ أَنَّ صِدْقِيَّا تَمَرَّدَ عَلَى مَلِكِ بَابِلَ.<sup>4</sup> وَفِي السَّنَةِ الثَّاسِعَةِ لِمُلْكِهِ فِي الشَّهْرِ الْعَاشِرِ فِي عَاشِرِ الشَّهْرِ جَاءَ بُوْحَدَنْصَرُ مَلِكُ بَابِلَ هُوَ وَكُلُّ جَيْشِهِ عَلَى أُورُشَلِيمَ وَتَرَلُوا عَلَيْهَا وَبَنَوْا عَلَيْهَا أَبْرَاجًا حَوْلَئِهَا.<sup>5</sup> قَدْخَلَتِ الْمَدِينَةُ فِي الْحِصَارِ إِلَى السَّنَةِ الْحَادِيَةِ عَشْرَةَ لِمُلْكِ صِدْقِيَّا.<sup>6</sup> فِي الشَّهْرِ الرَّابِعِ فِي تَاسِعِ الشَّهْرِ اشْتَدَّ الْجُوعُ فِي الْمَدِينَةِ وَلَمْ يَكُنْ خُبْزٌ لِسَعْبِ الْأَرْضِ.<sup>7</sup> فَتَغَيَّرَتِ الْمَدِينَةُ وَهَرَبَ كُلُّ رَجُلٍ الْقِتَالِ وَخَرَجُوا مِنَ الْمَدِينَةِ لَيْلًا فِي طَرِيقِ الْبَابِ بَيْنَ السُّورَيْنِ الَّذِينَ عِنْدَ جَنَّةِ الْمَلِكِ، وَالْكِلْدَانِيُّونَ عِنْدَ الْمَدِينَةِ حَوْلَئِهَا، فَذَهَبُوا فِي طَرِيقِ الْبَرِّيَّةِ.<sup>8</sup> فَتَبِعَتْ جُيُوشُ الْكِلْدَانِيِّينَ الْمَلِكَ، فَأَذْرَكُوا صِدْقِيَّا فِي بَرِّيَّةِ أَرِبَخَا، وَتَفَرَّقَ كُلُّ جَيْشِهِ عَنْهُ.<sup>9</sup> فَأَخَذُوا الْمَلِكَ وَأَضْعَدُوهُ إِلَى مَلِكِ بَابِلَ إِلَى رُبْلَةَ فِي أَرْضِ حَمَاةَ، فَكَلَّمَهُ بِالْقَضَاءِ عَلَيْهِ.<sup>10</sup> فَقَتَلَ مَلِكُ بَابِلَ بَنِي صِدْقِيَّا أَمَامَ عَيْنَيْهِ، وَقَتَلَ أَيْضًا كُلَّ رُؤَسَاءِ يَهُودَا فِي رُبْلَةَ<sup>11</sup> وَأَعْمَى عَيْنَيِ صِدْقِيَّا وَقَبِضَهُ يَسْلِسَلَتَيْنِ مِنْ نُحَاسٍ وَجَاءَ بِهِ مَلِكُ بَابِلَ إِلَى بَابِلَ، وَجَعَلَهُ فِي السَّجْنِ إِلَى يَوْمِ وَفَاتِهِ.<sup>12</sup> وَفِي الشَّهْرِ الْخَامِسِ فِي عَاشِرِ الشَّهْرِ وَهِيَ السَّنَةُ الثَّاسِعَةُ عَشْرَةَ لِمُلْكِ بُوْحَدَنْصَرُ مَلِكِ بَابِلَ جَاءَ بُوْرَزَادَانُ رَئِيسُ الشَّرْطِ الَّذِي كَانَ يَقِفُ أَمَامَ مَلِكِ بَابِلَ إِلَى أُورُشَلِيمَ،<sup>13</sup> وَأَخْرَقَ بَيْتَ الرَّبِّ وَبَيْتَ الْمَلِكِ وَكُلَّ بُيُوتِ أُورُشَلِيمَ وَكُلَّ بُيُوتِ الْعُظَمَاءِ. أَخْرَقَهَا بِالنَّارِ وَكُلَّ<sup>14</sup> أَسْوَارِ أُورُشَلِيمَ مُسْتَدِيرًا هَدَمَهَا كُلَّ جَيْشِ الْكِلْدَانِيِّينَ الَّذِي مَعَ رَئِيسِ الشَّرْطِ.<sup>15</sup> وَسَبَى بُوْرَزَادَانُ رَئِيسُ الشَّرْطِ بَعْضًا مِنْ فُقَرَاءِ الشَّعْبِ وَبَقِيَّةِ الشَّعْبِ الَّذِينَ بَقُوا فِي الْمَدِينَةِ وَالْهَارِبِينَ الَّذِينَ سَقَطُوا إِلَى مَلِكِ بَابِلَ وَبَقِيَّةِ الْجُمْهُورِ.<sup>16</sup> وَلَكِنْ بُوْرَزَادَانُ رَئِيسُ الشَّرْطِ أَبْقَى مِنْ مَسَاكِينِ الْأَرْضِ كَرَامِيِّينَ وَقَلَّاحِينَ.<sup>17</sup> وَكَسَّرَ الْكِلْدَانِيُّونَ أَعْمِدَةَ النُّحَاسِ الَّتِي لِبَيْتِ الرَّبِّ وَالْقَوَاعِدَ وَبَحَرَ النُّحَاسِ الَّذِي فِي بَيْتِ الرَّبِّ وَحَمَلُوا كُلَّ نُّحَاسِيهَا إِلَى بَابِلَ.<sup>18</sup> وَأَخَذُوا الْقُدُورَ وَالرُّفُوشَ وَالْمَقَاصَّ وَالْمَنَاصِيحَ وَالصُّخُونِ وَكُلَّ آيَةِ النُّحَاسِ الَّتِي كَانُوا يَخْدُمُونَ بِهَا.<sup>19</sup> وَأَخَذَ رَئِيسُ الشَّرْطِ الطُّسُوسَ وَالْمَجَامِرَ

Riblah.<sup>11</sup> Then he put out the eyes of Zedekiah; and the king of Babylon bound him in chains, and carried him to Babylon, and put him in prison till the day of his death.<sup>12</sup> Now in the fifth month, in the tenth day of the month, which was the nineteenth year of Nebuchadrezzar king of Babylon, came Nebuzaradan, captain of the guard, which served the king of Babylon, into Jerusalem,<sup>13</sup> And burned the house of the LORD, and the king's house; and all the houses of Jerusalem, and all the houses of the great men, burned he with fire.<sup>14</sup> And all the army of the Chaldeans, that were with the captain of the guard, brake down all the walls of Jerusalem round about.<sup>15</sup> Then Nebuzaradan the captain of the guard carried away captive certain of the poor of the people, and the residue of the people that remained in the city, and those that fell away, that fell to the king of Babylon, and the rest of the multitude.<sup>16</sup> But Nebuzaradan the captain of the guard left certain of the poor of the land for vinedressers and for husbandmen.<sup>17</sup> Also the pillars of brass that were in the house of the LORD, and the bases, and the brasen sea that was in the house of the LORD, the Chaldeans brake, and carried all the brass of them to Babylon.<sup>18</sup> The caldrons also, and the shovels, and the snuffers, and the bowls, and the spoons, and all the vessels of brass wherewith they ministered, took they away.<sup>19</sup> And the basons, and the firepans, and the bowls, and the caldrons, and the candlesticks, and the spoons, and the cups; that which was of gold in gold, and that which was of silver in silver, took the

وَالْمَتَاصِحَ وَالْقُدُورَ وَالْمَتَائِرَ وَالصُّحُونَ وَالْأَفْدَاحَ، مَا كَانَ مِنْ ذَهَبٍ قَالِذْهَبَ، وَمَا كَانَ مِنْ فِصَّةٍ قَالِفِصَّةَ.<sup>20</sup> وَالْعُمُودَيْنِ وَالْبَحْرَ الْوَاحِدَ وَالْإِثْنَيْنِ عَشَرَ تَوْرًا مِنْ نُحَاسٍ الَّتِي تَحْتَ الْقَوَاعِدِ الَّتِي عَمَلَهَا الْمَلِكُ سَلِيمَانُ لِبَيْتِ الرَّبِّ. لَمْ يَكُنْ وَرُنْ لِنُحَاسٍ كُلِّ هَذِهِ الْأَدْوَابِ.<sup>21</sup> أَمَّا الْعُمُودَانِ فَكَانَ طُولُ الْعُمُودِ الْوَاحِدِ ثَمَانِينَ عَشْرَةَ ذِرَاعًا، وَخِيطُ اثْنَا عَشْرَةَ ذِرَاعًا يُحِيطُ بِهِ وَغِلْطُهُ أَرْبَعُ أَصَابِعَ وَهُوَ أَجُوفٌ.<sup>22</sup> وَعَلَيْهِ تَأَجُّ مِنْ نُحَاسٍ، اِرْتِفَاعُ التَّاجِ الْوَاحِدِ خَمْسُونَ أذْرُعًا. وَعَلَى التَّاجِ خَوَالِيهِ شَبَكَةٌ وَرُمَامَاتُ، الْكُلُّ مِنْ نُحَاسٍ. وَمِثْلُ ذَلِكَ لِلْعُمُودِ الثَّانِي وَالرُّمَامَاتِ.<sup>23</sup> وَكَانَتِ الرُّمَامَاتُ سِتًّا وَتِسْعِينَ لِلْجَانِبِ. كُلُّ الرُّمَامَاتِ مِثْلُهَا عَلَى الشَّبَكَةِ خَوَالِيهَا.<sup>24</sup> وَأَخَذَ رَئِيسُ الشَّرْطِ بَسْرَاتِ الْكَاهِنِ الْأَوَّلِ وَصَفْقِيَا الْكَاهِنِ الثَّانِي وَخَارِسِي الْبَابِ الثَّلَاثَةِ.<sup>25</sup> وَأَخَذَ مِنَ الْمَدِينَةِ خَصِيًّا وَاحِدًا كَانَ وَكِيلًا عَلَى رِجَالِ الْحَرْبِ، وَسَبْعَةَ رِجَالٍ مِنَ الَّذِينَ يَنْطُرُونَ وَجْهَ الْمَلِكِ الَّذِينَ وَجَدُوا فِي الْمَدِينَةِ، وَكَانَتِ رَئِيسُ الْجُنْدِ الَّذِي كَانَ يَجْمَعُ شَعْبَ الْأَرْضِ لِلتَّحْدِيدِ، وَسِتِّينَ رَجُلًا مِنَ شَعْبِ الْأَرْضِ الَّذِينَ وَجَدُوا فِي وَسْطِ الْمَدِينَةِ.<sup>26</sup> أَخَذَهُمْ بُوْرَزَادَانُ رَئِيسُ الشَّرْطِ وَسَارَ بِهِمْ إِلَى مَلِكِ بَابِلَ إِلَى رَبْلَةَ،<sup>27</sup> فَصَرَّهُمْ مَلِكُ بَابِلَ وَقَتْلَهُمْ فِي رَبْلَةَ فِي أَرْضِ حَمَاةَ. فَسَبَى يَهُودًا مِنْ أَرْضِهِ.<sup>28</sup> هَذَا هُوَ الشَّعْبُ الَّذِي سَبَاهُ يَبُوخَذَنْصَرُ فِي السَّنَةِ السَّابِعَةِ. مِنَ الْيَهُودِ ثَلَاثَةُ آلَافٍ وَثَلَاثَةُ وَعِشْرُونَ.<sup>29</sup> وَفِي السَّنَةِ الثَّامِنَةِ عَشْرَةَ لِيَبُوخَذَنْصَرُ سَبَى مِنْ أورشليمَ ثَمَانِينَ مِئَةً وَاثْنَانِ وَثَلَاثُونَ نَفْسًا.<sup>30</sup> فِي السَّنَةِ الثَّالِثَةِ وَالْعِشْرِينَ لِيَبُوخَذَنْصَرُ سَبَى رَئِيسُ الشَّرْطِ مِنَ الْيَهُودِ سَبْعَ مِئَةٍ وَخَمْسًا وَأَرْبَعِينَ نَفْسًا. جُمْلَةُ النُّفُوسِ أَرْبَعَةُ آلَافٍ وَسِتُّ مِئَةٍ.<sup>31</sup> وَفِي السَّنَةِ السَّابِعَةِ وَالثَّلَاثِينَ لِسَبْيِ يَهُوْيَاكِيمَ، فِي الشَّهْرِ الثَّانِي عَشَرَ فِي الْخَامِسِ وَالْعِشْرِينَ مِنَ الشَّهْرِ، رَفَعَ أَوْبِلَ مَرْدُوحَ مَلِكِ بَابِلَ فِي سَبَةِ تَمْلِكِهِ رَأْسَ يَهُوْيَاكِيمَ مَلِكِ يَهُودَا، وَأَخْرَجَهُ مِنَ السِّجْنِ<sup>32</sup> وَكَلَّمَهُ بِخَيْرٍ، وَجَعَلَ كُرْسِيَهُ قَوْقُ كُرَاسِي الْمُلُوكِ الَّذِينَ مَعَهُ فِي بَابِلَ.<sup>33</sup> وَغَيَّرَ ثِيَابَ سِجْنِهِ وَكَانَ يَأْكُلُ دَائِمًا الْخُبْزَ أَمَامَهُ كُلَّ أَيَّامِ حَيَاتِهِ.<sup>34</sup> وَوُطِيقَتْهُ وَطِيقَةُ دَائِمَةٍ تُعْطَى لَهُ مِنْ عِنْدِ مَلِكِ بَابِلَ، أَمَرَ كُلَّ يَوْمٍ يَوْمِهِ إِلَى يَوْمٍ وَقَاتِهِ كُلَّ أَيَّامِ حَيَاتِهِ.

captain of the guard away.<sup>20</sup> The two pillars, one sea, and twelve brasen bulls that were under the bases, which king Solomon had made in the house of the LORD: the brass of all these vessels was without weight.<sup>21</sup> And concerning the pillars, the height of one pillar was eighteen cubits; and a fillet of twelve cubits did compass it; and the thickness thereof was four fingers: it was hollow.<sup>22</sup> And a chapter of brass was upon it; and the height of one chapter was five cubits, with network and pomegranates upon the chapters round about, all of brass. The second pillar also and the pomegranates were like unto these.<sup>23</sup> And there were ninety and six pomegranates on a side; and all the pomegranates upon the network were an hundred round about.<sup>24</sup> And the captain of the guard took Seraiah the chief priest, and Zephaniah the second priest, and the three keepers of the door:<sup>25</sup> He took also out of the city an eunuch, which had the charge of the men of war; and seven men of them that were near the king's person, which were found in the city; and the principal scribe of the host, who mustered the people of the land; and threescore men of the people of the land, that were found in the midst of the city.<sup>26</sup> So Nebuzaradan the captain of the guard took them, and brought them to the king of Babylon to Riblah.<sup>27</sup> And the king of Babylon smote them, and put them to death in Riblah in the land of Hamath. Thus Judah was carried away captive out of his own land.<sup>28</sup> This is the people whom Nebuchadrezzar carried away captive: in the seventh year three thousand Jews and

three and twenty:<sup>29</sup> In the eighteenth year of Nebuchadrezzar he carried away captive from Jerusalem eight hundred thirty and two persons:<sup>30</sup> In the three and twentieth year of Nebuchadrezzar Nebuzaradan the captain of the guard carried away captive of the Jews seven hundred forty and five persons: all the persons were four thousand and six hundred.<sup>31</sup> And it came to pass in the seven and thirtieth year of the captivity of Jehoiachin king of Judah, in the twelfth month, in the five and twentieth day of the month, that Evilmerodach king of Babylon in the first year of his reign lifted up the head of Jehoiachin king of Judah, and brought him forth out of prison,<sup>32</sup> And spake kindly unto him, and set his throne above the throne of the kings that were with him in Babylon,<sup>33</sup> And changed his prison garments: and he did continually eat bread before him all the days of his life.<sup>34</sup> And for his diet, there was a continual diet given him of the king of Babylon, every day a portion until the day of his death, all the days of his life.